



立即注册您的新博世产品:
www.bosch-home.cn



手持式搅拌机
MSME7414CN

BOSCH

zh 使用说明书
en Instruction manual

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管

zh	简体中文	3
en	English	7



使用范围

仔细阅读使用说明书,并保存本说明书以备以后使用!电器转让给他人使用时,请将本说明书一并转让。
若不遵守本电器正确使用的规程,生产厂家将对由此而造成的损失不负任何责任。
本电器规定只可用于私人家庭和家用环境。本电器仅限于家庭所需的加工量和加工时间。
本电器仅适用于切碎或混合食材。不得将其用于加工其他物质或物体。
本电器仅限与原厂零件和附件一同使用。请勿将电器置于高温表面(例如电炉)上 或其附近。搅拌杯不适用于微波炉。
凡身体、感官或智力有缺陷的人士以及缺乏相关经验和知识的人士,应在负责安全使用电器人员的监督或指导下,了解使用电器可能带来的危险后,方能使用本电器。请勿让儿童靠近本电器和电源线,且不得让儿童操作本电器。严禁儿童将本电器用于嬉戏。儿童不得对本电器进行清洁和保养。

安全须知

⚠ 电击和火灾危险!

仅限在室温及海拔 2000 米以下的室内使用电器。仅可根据铭牌上的说明连接和操作本电器。电源线和电器必须完好无损方可使用。电器修理事宜,如更换损坏的电源线,仅由我们的客户服务进行,才能避免危险发生。切勿将电器连接到定时开关或遥控插座上。请于操作过程中随时监看本电器!
建议加工完食材后立即关机,勿让其长时间处于开机状态。
请勿让电源线与高温零件接触,或在尖锐边缘处拉动电源线。请勿将主机浸泡在水中,或放入洗碗机洗涤。请勿用潮湿的双手操作本电器,且勿让其空转。本电器浸入食材中,请勿超过搅拌头和主机连接处的高度。请务必于下列情况下将本电器与电源断开:电器未在视线范围内,组装、分拆或清洁本电器前以及出现故障时。

⚠ 受伤危险!

本电器直接使用完毕后,请等待搅拌头刀片完全停止。只有在电器处于静止状态下,才可安装并取下工具。在更换运行中会移动的附件或附加零件前,必须关闭电器并与电源断开。切勿将手伸到搅拌脚刀片中。切勿赤手清洁搅拌脚刀片。 请使用刷子将其清洁干净。

⚠ 烫伤危险!

请小心加工高温热食材。高温热食材可能会在加工过程中飞溅。切勿将搅拌脚置于高温表面,或放入高温热食材中。使用本电器加工前,应先将煮沸的食材冷却至 80℃ 以下。在煮锅里使用手持式搅拌机时,请务必先将煮锅从炉位上移开。

⚠ 窒息危险!

请勿让儿童用包装材料玩耍。

⚠ 注意!
请于每次使用后或长时间未使用重新使用之前,务必彻底清洁本电器。
➞ “清洁和保养” 参见第 5 页

内容

使用范围 3
安全须知 3
产品概览 4
操作方法 5
清洁和保养 5
故障排除 5
食谱与制备秘诀 6
处置 6
保修 6

感谢您购买新的 Bosch 电器。您可以在我们的网页上找到更多关于产品的信息。

原产地:
斯洛文尼亚

总经销商:
博西家用电器(中国)有限公司
南京市中山路129号中南国际大厦20、21楼

执行标准:
GB 4706.1-2005
家用和类似用途电器的安全 第1部分:
通用要求

GB 4706.30-2008
家用和类似用途电器的安全 厨房机械的特殊要求

全国统一客户服务热线:
4008855888

客户服务电子邮箱:
careline.china@bshg.com

公司网站:
www.bosch-home.cn

技术数据:

电气连接 (电压 – 频率)	220-240 V~ 50/60 Hz
额定功率	750 W
尺寸(高 x 宽 x 深)	393x55x62 毫米

产品概览

请将图示页摊开。

➞ **图 A**

1 底座装置

2 电源线

3 调速旋钮
可在最低档(●)和最高档(**12**)的转速之间无级调整操作速度(仅限配合按钮 **4a** 一起使用)。

4 工作按钮
- **a** 调速工作按钮
  (使用调速旋钮 **3**)
- **b** 点动脉冲按钮
  只要持续按压工作按钮(**a** 或 **b**),手持式搅拌机就一直处于开机状态。点动脉冲能亦适用于多用途切碎附件若已包含在供货清单内)。

5 释放按钮
同时按压两个释放按钮,即可取下搅拌脚。

6 搅拌脚
安装并卡入塑料或金属
(视机型而定)搅拌脚。

7 搅拌机刀片

8 搅拌杯(含盖子)
使用搅拌杯加工可避免食材飞溅。将盖子盖在搅拌杯上,以保存加工过的食材。

9 多用途切碎附件(含盖子)

若供货清单内未包含多用途切碎附件,请向客户服务另行选购(订购号 657247)。拥有多用途切碎附件,您即可使用本电器的全套功能制备蜂蜜面包涂酱(请遵照食谱说明)。您可在多用途切碎附件说明书中查看相关的食谱说明。将盖子盖在多用途切碎附件上,以保存加工过的食材。

操作方法

本电器适用于搅拌蛋黄酱、酱汁混合饮品、婴儿食品、烹煮过的水果和蔬菜，还可制备浓汤。使用多用途切碎附件可将生鲜食材(洋葱、大蒜、香草等)切碎／剁碎!

注意!
所使用的容器底部不得有任何凸起或凹陷之处。

注意事项: 建议使用随附的搅拌杯加工食材。也可以使用其他合适的容器。

- 首次使用前，请先清洁所有零件。

→ **图 B**

- 将电源线整个拉出。
- 将搅拌脚安装在底座装置上，并锁定到位。
- 将电源插头插上。
- 将食材填充到搅拌杯中或其他较高的容器内。

注意事项: 若待加工的食材为液体状，手持式搅拌机可发挥更大作用。

- 将调速旋钮调至所需的旋转速度 **(图 B-5)**。加工液体、高温食材及进行搅拌(如麦片酸奶)时，建议使用低速。加工固体食材时，建议使用高速档。
- 用手分别握住手持式搅拌机和搅拌杯。
- 按压所需的工作按钮，启动手持式搅拌机。

注意事项:

– 启动手持式搅拌机时，应将其保持微微倾斜，避免在搅拌杯底部出现“沾黏物”。只要持续按压工作按钮，手持式搅拌机就一直处于开机状态。
– 为避免飞溅的情况产生，将搅拌脚刀片完全浸入食材后，才能按压工作按钮。将手持式搅拌机从食材内取出前，务必先关机。

- 食材加工完毕后，放开工作按钮。

本电器在使用后:

- 拔出电源插头。
- 按释放按钮，并从底座装置上取下搅拌脚。

清洁和保养

注意!
请勿将主底座装置泡在液体中，也不要放入洗碗机洗涤。请勿使用任何蒸汽清洁机!
否则可能造成电器表面损坏。
请勿使用任何磨蚀性清洁剂。

注意事项: 加工某些食物时，例如紫甘蓝或胡萝卜可能导致塑料零件变色，使用几滴食用油即可清除这类变色。

- 拔出电源插头!
- 请使用沾湿的软布擦拭底座装置，然后将其擦干。
- 搅拌杯及盖子可以放入洗碗机洗涤。
- 搅拌脚可以放入洗碗机洗涤，或使用刷子在水龙头下用水冲洗。
- 请将搅拌脚垂直放置(搅拌机刀片向上)晾干，才能使渗入电器内部的水流出。

注意!
电器配有卷线时:
将电源线插入电器时，请勿将其扭曲!

故障排除

故障	解决办法
电器在使用时自行关机。	过载保护装置已被激活。 ■ 关机并拔出电源插头。 ■ 将电器冷却约 1 小时，以停用过载保护装置。 ■ 重新开机。

若上述建议无法解决您的问题，请联系客户服务。

食谱与制备秘诀

蛋黄酱

– 1 个鸡蛋(蛋黄和蛋白)
– 1 食匙芥末酱
– 1 食匙柠檬汁或醋
– 200-250 毫升食用油
– 适量的盐和胡椒(依个人口味而定)

所有配料的温度须一致!

- 将配料放入搅拌杯中。
- 将手持式搅拌机放入搅拌杯的底部,然后开机(点动脉冲),直到所有配料混合乳化为止。
- 将已经启动的搅拌机缓慢地上下移动搅拌,提起高度勿超过搅拌食材上端,直到蛋黄酱制备完成。

提示:依照此配方,您也可以单用蛋黄制备蛋黄酱。作法中只需一半份量的食用油即可。

蔬菜汤

– 300 克土豆
– 200 克胡萝卜
– 1 小段西芹
– 2 个西红柿
– 1 个洋葱
– 50 克黄油
– 2 公升水
– 适量的盐和胡椒(依个人口味而定)

- 将西红柿去皮去籽。
- 将去皮且清洗过的蔬菜切成小块,并以热黄油翻炒
- 加水和加盐。
- 将所有配料烹煮 20 到 25 分钟。
- 将煮锅从炉位上移开。
- 使用手持式搅拌机将煮锅内的汤搅拌成浓稠状。
- 加盐和胡椒调味。

可丽饼面糊

– 250 毫升牛奶
– 1 个鸡蛋
– 100 克面粉
– 25 克融化并冷却的黄油

- 将所有配料按先后顺序放入搅拌杯中,然后将其搅拌成平滑的面糊。

奶昔

– 1 杯牛奶
– 6 个大草莓,或
  10 个覆盆莓,或
  1 个香蕉(切片)

- 将配料放入搅拌杯中。
- 之后加入适量的糖。

提示:制备奶昔时可以加入一球冰淇淋或冰牛奶。

处置



对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment — WEEE) 进行标记。该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。
请咨询专业零售商, 了解可用的处置方式。

保修

该设备的保修条款将由售出国的销售代表来确定。您可向售出此设备的经销商详细了解这些条款。
当根据保修条款进行任何索赔时,必须出具销售凭证或收据。

如有更改,恕不另行通知。

Intended use

Read and follow the instruction manual carefully and keep for later reference! Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

If the instructions for correct use of the appliance are not observed, the manufacturer's liability for any resulting damage will be excluded.

This appliance is intended for domestic use only. Use the appliance only for processing normal amounts of food and for normal amounts of time for domestic use. The appliance is only suitable for cutting or mixing food. It must not be used for processing other substances or objects. Use the appliance only with genuine parts and accessories. Do not place the appliance on or near hot surfaces, e.g. hobs. The blender jug is not suitable for use in the microwave.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Keep children away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance. Do not let children play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be performed by children.

Safety instructions

⚠ Risk of electric shock and fire!

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate. Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged. Only our customer service may repair the appliance, e.g. by replacing a damaged power cord, in order to avoid hazards. Never connect the appliance to timer switches or remote-controllable sockets. Never leave the appliance unattended while it is switched on!

We recommend that the appliance is never switched on for longer than is necessary to process the ingredients.

The mains cable must not come into contact with hot parts or be pulled across sharp edges. Never immerse the base unit in water or place it in the dishwasher.

Do not use the appliance with damp hands and do not operate at no load. Do not immerse the appliance in the ingredients above the blender foot-base unit connection point. After each use, whenever the appliance is unsupervised, prior to assembly, prior to disassembly, prior to cleaning and in the event of an error, the appliance must always be disconnected from the mains.

⚠ Risk of injury!
Immediately after using the appliance, wait for the blade in the blender foot to come to a standstill. Do not attach or remove tools until the appliance is at a standstill. Prior to replacing accessories or replacement parts that are moved during operation, the appliance must be switched off and disconnected from the mains. Never grip the blade in the blender foot. Never clean the blade in the blender foot with bare hands. Use a brush.

⚠ Risk of scalding!
Take care when processing hot food. Hot food may splash during processing. Never place blender foot on hot surfaces or use in very hot food. Leave boiling food to cool down to 80 °C or less before processing. Before using the hand blender in a cooking pot, take the pot off the hotplate.

⚠ Risk of suffocation!
Do not allow children to play with packaging material.

⚠ Important!
It is essential to clean the appliance thoroughly after each use or after it has not been used for an extended period. ➞ *“Cleaning and servicing” see page 10*

Contents

Intended use....7
Safety instructions....7
Overview....9
Operation....10
Cleaning and servicing....10
Troubleshooting....10
Recipes and tips....11
Disposal....11
Guarantee....11

Congratulations on the purchase of your new Bosch appliance. You can find further information about our products on our web page.

Country of origin:
Slovenia

Exclusive distributor:
BSH Home Appliances (China) Co., Ltd.
20/F,21/F, CN International Mansion,
129 Zhongshan Road, Nanjing,
Jiangsu Province, PRC.

Applicable standards:
GB 4706.1-2005
Safety of Household and Similar Electrical Appliances Part 1: General Requirements

GB 4706.30-2008
Safety of Household and Similar Electrical Appliances – Particular Requirements for Kitchen Machines

Careline:
4008855888

Service E-mail:
careline.china@bshg.com

Company website:
www.bosch-home.cn

Technical specifications:

Electrical connection (voltage – frequency)	220-240 V~ 50/60 Hz
Power rating	750 W
Dimensions (H x W x D)	393 x 55 x 62 mm

Overview

Please fold out the illustrated pages.

→ **Fig. A**

1 Base unit

2 Mains cable

3 Speed control
Operating speed can be adjusted continuously between the lowest (●) and highest (**12**) speed
(only in conjunction with button **4a**).

4 On button
- **a** Controllable speed (with speed control **3**)
- **b** Turbo speed
  The hand blender remains switched on as long as an On button (**a** or **b**) is pressed. The turbo speed is used for the universal cutter (if included in delivery).

5 Release buttons
To remove the blender foot, press both release buttons at the same time.

6 Blender foot
Plastic or metal (depending on model)
Attach the blender foot and lock into position.

7 Blender blade

8 Blender jug with lid
Using the blender jug will prevent the ingredients from splashing. Place the lid on the blender jug to keep in the processed food.

9 Universal cutter with lid

If the universal cutter is not included with the hand blender, it can be ordered from customer service (order no. 657247). With the universal cutter, use the appliance at full power to prepare honey spread (according to the recipe). You can find the recipe in the instruction manual of the universal cutter. Place the lid on the universal cutter to keep in the processed ingredients.

Operation

The appliance is suitable for blending mayonnaise, sauces, mixed drinks, baby food, cooked fruit and vegetables. For puréeing soups.
Use the universal cutter for cutting/chopping raw food (onions, garlic, herbs, etc.)!

Caution!
The bottom of whichever receptacle you use must not have any bumps or recesses.

Note: We recommend that you use the blender jug provided. However, other suitable receptacles can also be used.

- Clean all parts before using for the first time.

→ **Fig. B**

- Completely unwind the mains cable.
- Place the blender foot on the base unit and lock into position.
- Plug into the mains.
- Place food in the blender jug or another tall receptacle.

Note: The hand blender works better if there is some liquid in the ingredients.

- Set the required speed with the speed control **(Fig. B-5)**. It is recommended to use a low speed setting for liquids, hot food and for mixing (e.g. muesli in yoghurt). The high speed settings are recommended for the processing of more solid foods.
- Firmly hold the hand blender and jug.
- Switch on the hand blender by pressing the required On button.

Notes:

– When switching on the hand blender, hold it at a slight angle to prevent it from “sticking” to the bottom of the blender jug. The hand blender remains switched on as long as the On button is pressed.
– To prevent the ingredients from splashing, do not press the On button until the blender foot has been immersed in the ingredients. Always switch off the hand blender before taking it out of the ingredients.

- Release the On button after processing.

After using the appliance:

- Pull out the mains plug.
- Press the release buttons and remove the blender foot from the base unit.

Cleaning and servicing

Caution!
Never immerse the base unit in liquids and do not clean in the dishwasher.
Do not steam-clean the appliance!
Surfaces may be damaged.
Do not use abrasive cleaning agents.

Note: The plastic parts may become discoloured when processing certain ingredients such as red cabbage or carrots, however this can be removed with a few drops of cooking oil.

- Pull out the mains plug!
- Wipe the base unit with a damp cloth and then wipe dry.
- Blender jug and lid can be washed in the dishwasher.
- Clean the blender foot in the dishwasher or with a brush under running water.
- Dry the blender foot in an upright position (blender blade face up) so that any trapped water can run out.

Caution!
Appliances with spiral cord:
Never wind the cord around the appliance!

Troubleshooting

Fault	Remedy
Appliance switches off during use.	The overload protection device has been activated. ■ Switch off the appliance and pull out the mains plug. ■ Leave the appliance to cool down for approx. 1 hour in order to deactivate the overload protection device. ■ Switch the appliance on again.

If the fault cannot be eliminated, please contact customer service.

Recipes and tips

Mayonnaise

– 1 egg (egg yolk and egg white)
– 1 tbsp mustard
– 1 tbsp lemon juice or vinegar
– 200-250 ml oil
– Salt, pepper to taste

Ingredients must be at the same temperature!

- Put the ingredients in the jug.
- Place hand blender in the bottom of the jug and switch on (turbo speed) until the mixture emulsifies.
- Slowly raise the switched-on blender as far as the upper edge of the mixture and lower again until the mayonnaise is ready.

Tip: According to this recipe, you can also make mayonnaise with egg yolk only. However, use only half the amount of oil.

Vegetable soup

– 300 g potatoes
– 200 g carrots
– 1 small stick of celery
– 2 tomatoes
– 1 onion
– 50 g butter
– 2 l water
– Salt, pepper to taste

- Skin and de-seed the tomatoes.
- Chop up cleaned and washed vegetables and sauté in the hot butter.
- Add water and salt.
- Leave to cook for 20-25 min.
- Take the pot off the cooker.
- Purée the soup in the pot with the blender.
- Season with salt and pepper.

Crêpes dough

– 250 ml milk
– 1 egg
– 100 g flour
– 25 g melted, cooled butter

- Put all ingredients in the jug in the indicated sequence and blend to a smooth dough.

Blended milk drinks

– 1 glass of milk
– 6 large strawberries or
  10 raspberries or
  1 banana (cut into slices)

- Put the ingredients in the jug and blend.
- Add sugar to taste.

Tip: For a milkshake, add a scoop of ice cream or use very cold milk.

Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter:
www.bosch-home.com
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr erreichbar.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania
ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,
Pallati "Matrix Konstruksion",
Kati 0 dhe +1
1023 Tirane
Tel.: 4 2278 130, -131
Fax: 4 2278 130
mailto:info@elektro-servis.com

EXPERT SERVIS
Rruga e Kavajes,
Kulla B Nr 223/1 Kati I
1023 Tirane
Tel.: 4 480 6061
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
mailto:info@expert-servis.al

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien
Online Reparaturannahme, Ersatzteile und Zubehör und viele weitere Infos unter:
www.bosch-home.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produktinformationen
Tel.: 0810 550 511
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für Sie erreichbar.

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 369 744*
Fax: 1300 306 818
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au
*Mo-Fr: 24 hours

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina
"HIGH" d.o.o.
Gradačačka 29b
71000 Sarajevo
Tel.: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:bosch_siemens_sarajevo@yahoo.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria
BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 0700 208 17
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين
Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos España S. A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 245 255 o 976 305 713
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 24%)

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00
Service Consommateurs:
0892 698 110 Service 0,40 € / min + prix appel
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 Service 0,40 € / min + prix appel
www.bosch-home.fr

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0344 892 8979*
*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(Αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor,
North Block, Skyway House,
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia
BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 552 08 88
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: +361 489 5461
Fax: +361 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: +361 489 5463
Fax: +361 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests, Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655*
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute.

IL Israel, ישראל
C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत
BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg.
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 266 1880*
www.bosch-home.com/in
*Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан
IP Turebekov Yerzhan Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh, 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania
Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia
General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv
Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova
S.R.L. “Rialto-Studio”
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./ факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македония
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maledives
Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@lintel.com.mv

NL Nederlande, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 0800 245 700*
Fax: 0800 256 535
mailto:repairaction.nz@bshg.com
www.bosch-home.co.nz
* Mo-Fr: 8.30am to 4.00pm (exclude public holidays)

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия
ООО “БСХ Бытовая техника”
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia, , *المملكة العربية السعودية*
Abdul Latif Jameel Electronics and Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre,
Kilo 5 Old Makkah Road
(Next to Toyota), Jamiah Dist.
P.O.Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 244 0043
mailto:kunnumalsp@alj.com
www.aljelectronics.com.sa

SE Sverige, Sweden
BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10
#01-01 Techplace 1
Singapore 569628
Tel.: 6751 5000*
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg
* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm (exclude public holidays)

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 00
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia
BSH domáci spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
* Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台湾
我們期盼您不斷的鼓勵與指導，
任何咨詢或服務需求，
歡迎洽詢客服專線
BSH Home Appliances Private Limited
台北市內湖區洲子街80號11樓
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.
Taipei City 11493
Tel.: 0800 368 888
Fax: 02 2627 9788
mailto:bshtzn-service@bshg.com
www.bosch-home.com.tw

UA Ukraine, Україна
ТОВ “БСХ Побутова Техніка”
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo
NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
mailto:a_service@gama-electronics.com

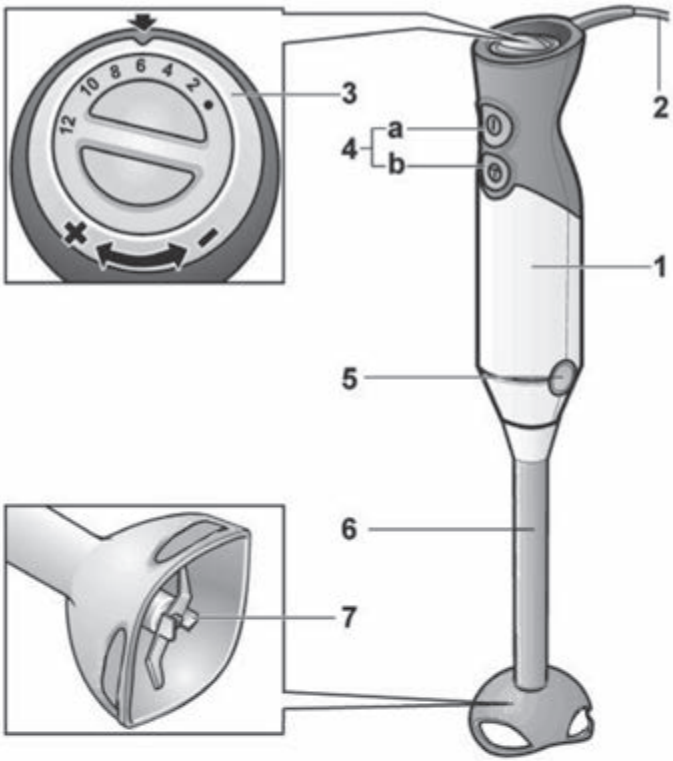
XS Srbija, Serbia
BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića br. 9ž
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 353 70 08
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.bosch-home.rs

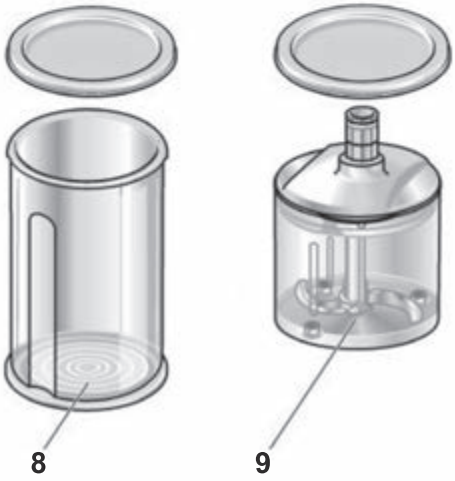
ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

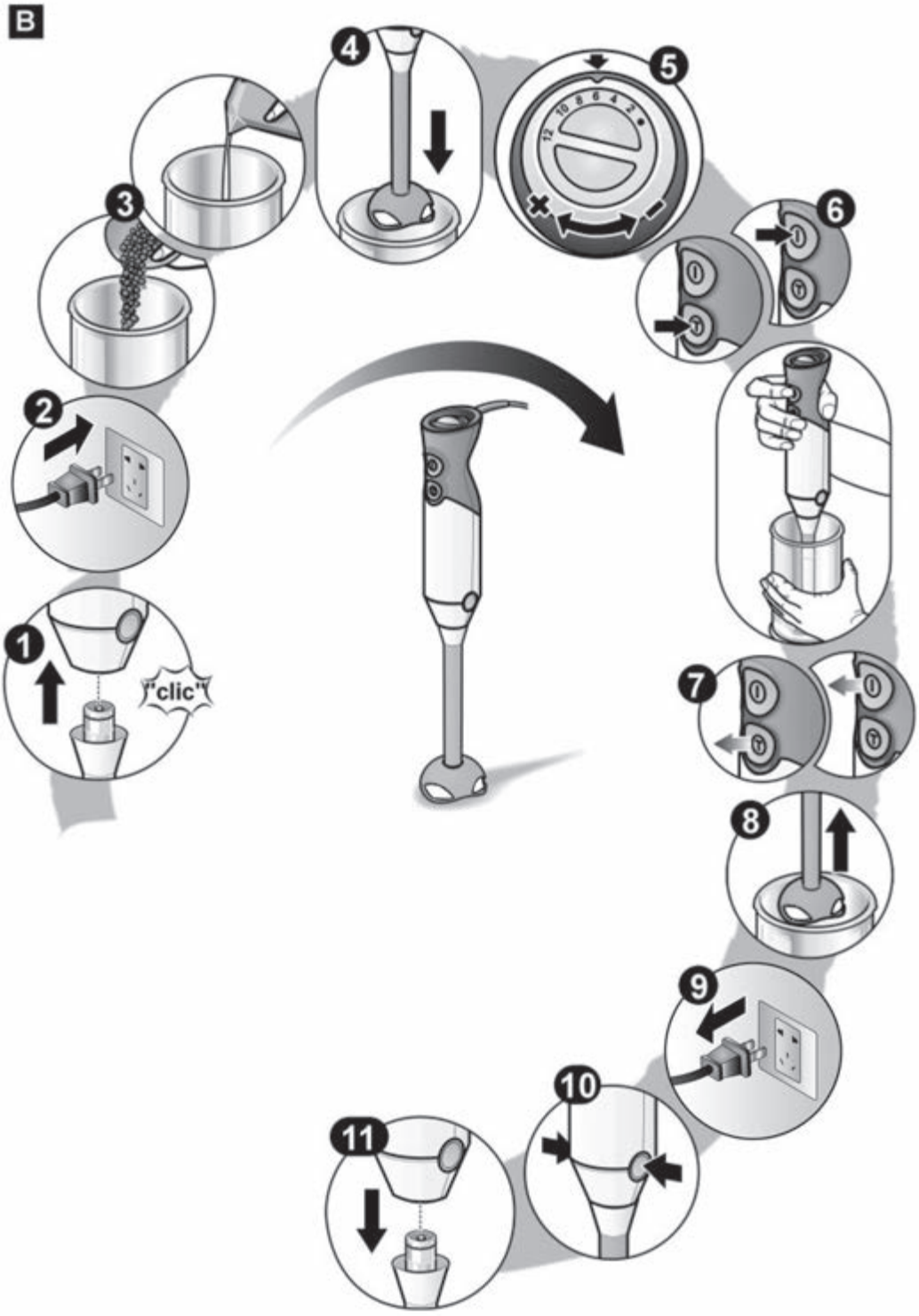
Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

8001039018 960711

A






B
1
"clic"
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11



立即注册您的新博世产品:
www.bosch-home.cn

多用途切碎附件
适用于 MSME7414CN

BOSCH

zh 使用说明书
en Instruction manual

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管

zh	简体中文	3
en	English	5



安全须知

本附件需与手持式搅拌机 MSME7...CN 搭配使用。
请按照手持式搅拌机的使用说明书进行操作。本附件仅适用本说明书中所述的应用。

⚠ 锋利的刀片／旋转驱动装置可能造成受伤的危险!
只有多用途切碎附件完成组装之后,才能使用!切勿将手伸到多用途切碎附件刀片中。仅能握住多用途切碎附件刀片的塑料把手。切勿赤手清洁刀片。请使用刷子将其清洁干净。

⚠ 烫伤危险!
加工热牛奶时,请使用一个高窄型搅拌容器, 否则,热牛奶可能产生飞溅,并造成烫伤的危险。

⚠ 注意!
只有在底座装置处于静止状态下,才可安装并取下附件。切勿在多用途切碎附件中使用手持式搅拌机／搅拌脚。多用途切碎附件不适用于微波炉。请勿将多用途切碎附件的顶盖浸泡在液体中,也不要在水龙头下用水冲洗或放入洗碗机洗涤。

请务必于使用本机器前仔细阅读本说明书,以便了解重要的安全须知和操作说明。请妥善保管使用说明书。机器转让给第三方使用时,请将本说明书一并转让。

原产地:
斯洛文尼亚

总经销商:
博西家用电器(中国)有限公司
南京市中山路129号中南国际大厦20、21楼

全国统一客户服务热线:
4008855888

客户服务电子邮箱:
careline.china@bshg.com

公司网站:
www.bosch-home.cn

多用途切碎附件

产品概览

请将图示页摊开。

→ **图 A**

多用途切碎附件(XL)

1 多用途切碎附件
2 刀片
3 顶盖
4 盖子

操作方法

⚠ 锋利的刀片可能造成受伤的危险!
只有多用途切碎附件完成组装之后,才能使用!切勿将手伸到多用途切碎附件刀片中。仅能握住多用途切碎附件刀片的塑料把手。请勿赤手触碰刀片。请使用刷子将其清洁干净。

多用途切碎附件(含刀片)

多用途切碎附件(含切碎器刀片)适用于将肉类、硬奶酪、洋葱、香草、蒜头、水果、蔬菜、坚果及杏仁切碎。
拥有多用途切碎附件,您即可使用本机器的全套功能制备蜂蜜面包涂酱(请遵照食谱说明,参见**图 C**)。
请务必注意表格**(图 C)**中的最大加工量。

小心!
将肉类切碎之前,请先剔除其软骨、骨头及肌腱。多用途切碎附件(含切碎器刀片)不可用于切碎非常硬的食材(咖啡豆、萝卜、肉豆蔻),也不可用于切碎冷冻食材(例如水果等)。

→ **图 B**
- 将多用途切碎附件放置并固定在平整且干净的流理台上。
- 装入刀片。
- 填充食物。

注意!
务必将刀片正确安装到多用途切碎附件上,使顶盖能正确到位**(图 B)**。
- 将顶盖装在多用途切碎附件上,并按顺时针方向旋转,直到听到顶盖卡入的声音为止。
- 将底座装置安装在顶盖上,并卡入到位。
- 将电源插头插上。
- 用手分别握住底座装置和多用途切碎附件,然后开机(点动脉冲)。
- 食材加工完毕后,放开工作按钮。

本机器在使用后

- 拔出电源插头。
- 按压释放按钮,并从顶盖上取下主机。
- 按逆时针方向转动顶盖,并将其从多用途切碎附件上取下。
- 握住刀片的塑料把手将其取出。
- 将盖子盖在多用途切碎附件上,以保存加工过的食材。

清洁

注意!
请勿将多用途切碎附件的顶盖浸泡在液体中,也不要在水龙头下用水冲洗或放入洗碗机洗涤。顶盖仅可使用湿布擦拭。

注意事项:
多用途切碎附件、刀片及盖子可放入洗碗机洗涤。

保留随时更改的权利。

Safety instructions

This accessory is designed for the hand blender MSME7...CN. Follow the operating instructions for the hand blender.
The accessories are suitable only for the use described in these instructions.

⚠ Risk of injury from sharp blades / rotating drive!
The universal cutter must be completely assembled before use! Never grip the blade in the universal cutter. Take hold of the universal cutter blade by the plastic handle only. Never clean the blades with bare hands. Use a brush.

⚠ Risk of scalding!
When processing hot milk, use a tall, narrow receptacle for blending. Hot milk may splash and scald you.

⚠ Important!
Do not attach or remove accessories until the base unit is at a standstill. Never use the hand blender / blender foot in the universal cutter. The universal cutter is not microwave-safe. Never immerse the attachment of the universal cutter in liquids and do not clean under flowing water or in the dishwasher.

Before use, read these instructions carefully in order to become familiar with important safety and operating instructions for this appliance. Please keep the operating instructions in a safe place. If passing on the appliance to a third party, always include the operating instructions.

Country of origin:
Slovenia

Exclusive distributor:
BSH Home Appliances (China) Co., Ltd.
20/F,21/F, CN International Mansion,
129 Zhongshan Road, Nanjing,
Jiangsu Province, PRC.

Careline:
4008855888

Service E-mail:
careline.china@bshg.com

Company website:
www.bosch-home.cn

Universal cutter

Overview

Please fold out the illustrated pages.
→ **Fig. A**

Universal cutter XL
1 Universal cutter
2 Cutter blade
3 Attachment
4 Lid

Operation

⚠ Risk of injury from sharp blade!
The universal cutter must be completely assembled before use! Never grip the blade in the universal cutter. Take hold of the universal cutter blade by the plastic handle only. Do not touch blade with bare hands. Clean them with a brush.

Universal cutter with blade

The universal cutter with cutter blade is suitable for cutting meat, hard cheese, onions, herbs, garlic, fruit, vegetables, nuts, almonds. With the universal cutter use the appliance at full power to prepare honey spread (according to the recipe see **Fig. C**). Always observe the maximum quantities and processing times in the table **(Fig. C)**.

Caution!
Before cutting meat, remove gristle, bones and sinews. The universal cutter with cutter blades is not suitable for cutting very hard food (coffee beans, radishes, nutmeg) and frozen food (fruit, etc.).

→ **Fig. B**

- Place the universal cutter on a smooth, clean work surface and press.
- Insert the blade.
- Add food.

Warning!
Blade must sit straight in the universal cutter so that the attachment sits correctly **(Fig. B)**.

- Place the attachment on the universal cutter and rotate in a clockwise direction until it “clicks” into position.
- Place the base unit on the attachment and lock into position.
- Insert the mains plug.
- Hold the base unit and universal cutter firmly and switch on the appliance (turbo speed).
- Release the ON button after processing.

After using the appliance

- Remove mains plug.
- Press the release buttons and remove the base unit from the attachment.
- Rotate the attachment in an anti-clockwise direction and remove from the universal cutter.
- Take hold of the blade by the plastic handle and take out.
- Place the lid on the universal cutter to keep in the processed ingredients.

Cleaning

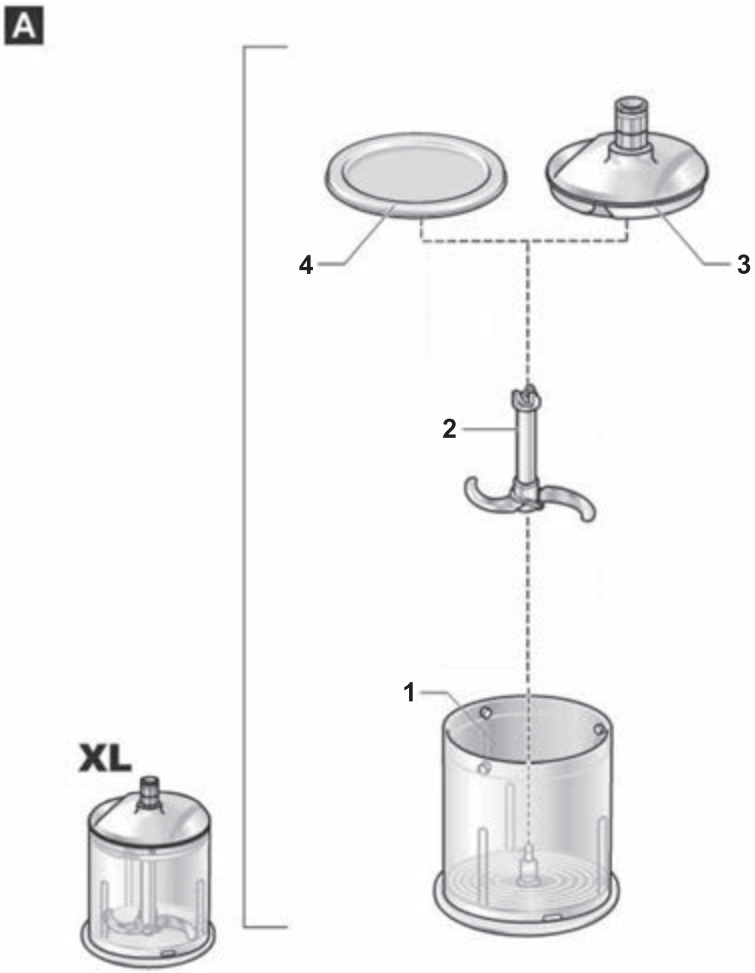
Warning!
Never immerse the attachment of the universal cutter in liquids and do not clean under flowing water or in the dishwasher. Wipe the attachment with a damp cloth only.

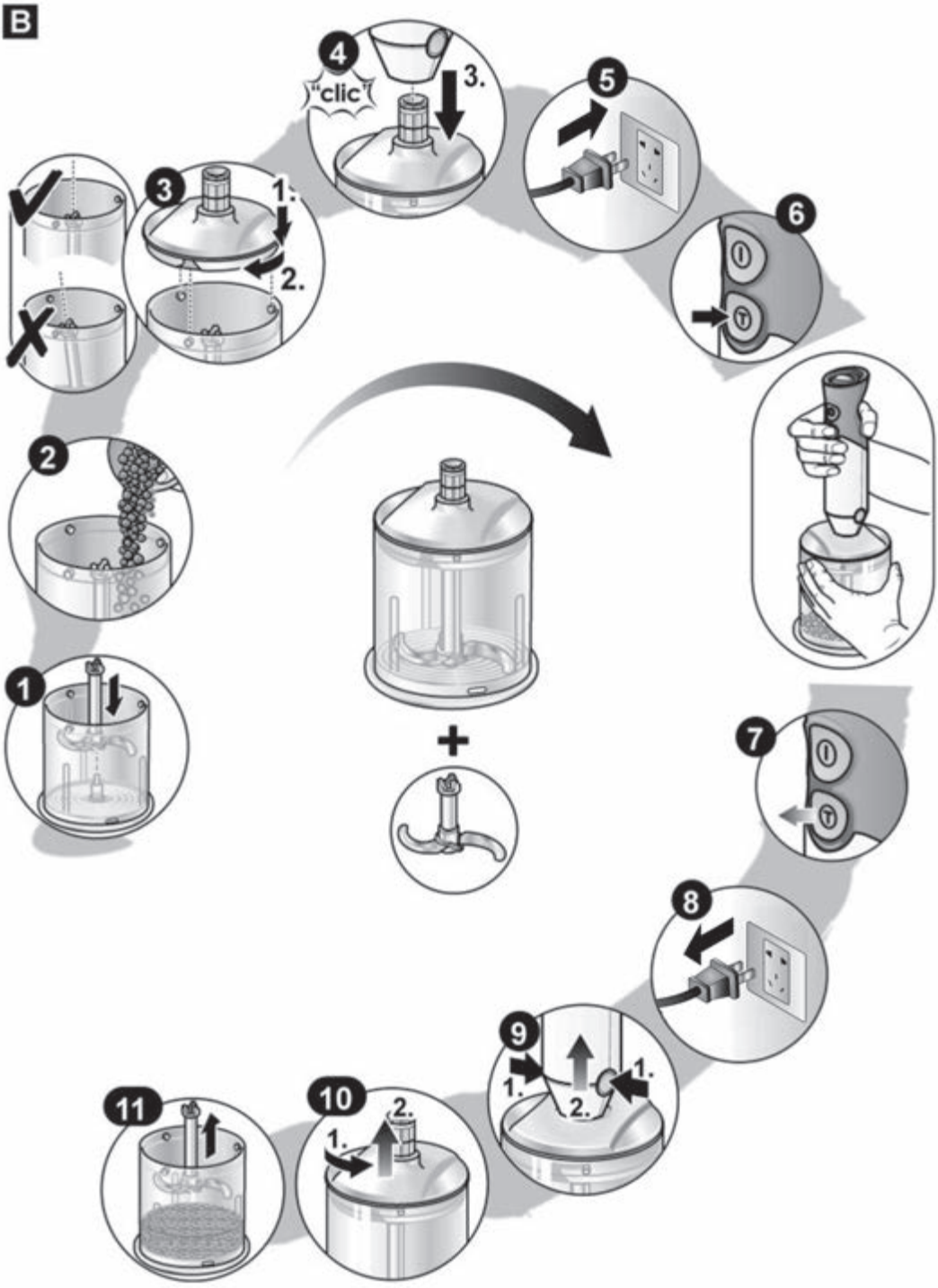
Note:
Universal cutter, blade and lid are dishwashersafe.

Subject to change without notice.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

8001039019 960704


A
4
3
2
1
XL


B
4
"clic"
3.
5
6
3
1.
2.
2
1
+
7
8
9
1.
2.
1.
10
2.
1.
11

C

	MAX	T
	100 g	10–20 s
	100 g	(3–8)x 3 s
	50 g	30–40 s
 (2 cm)	100 g	(5–7)x 2 s
	100 g	(5–10)x 1 s
 (2 cm)	150 g	30–40 s
 (2 cm)	150 g	30–40 s
 (1 cm)	100 g	10–20 s
	150 g	(2–5)x 1 s
	15 g	(7–10)x 1 s
	20 x	(3–8)x 1 s
	150 g	(5–10)x 1 s
CNHR24  (1 cm) 5 °C 5 °C	50 g + 90 g	5 s
CNHR25 CNHR26 	10 g	30 s
 5 °C	120 g + 1 g	5 s